



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 5 ноември 2020 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0204(COD)

9890/2/20
REV 2 ADD 1

JUSTCIV 85
EJUSTICE 60
COMER 70
CODEC 674
PARLNAT 115

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

Относно: Позиция на Съвета на първо четене с оглед на приемането на РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи („връчване на документи“) (преработен текст)

- Изложение на мотивите на Съвета
- Прието от Съвета на 4 ноември 2020 г.

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 31 май 2018 г. Комисията прие посоченото по-горе предложение за преразглеждане¹ и го представи на Съвета и Парламента. Правното основание на предложението е член 81, параграф 2 (Съдебно сътрудничество по гражданскоправни въпроси) от Договора за функционирането на Европейския съюз; предложението подлежи на обикновената законодателна процедура.
2. Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчването на документи е важен инструмент на европейското съдебно сътрудничество. Той задава рамката за предаването на документи по граждански или търговски дела между държавите членки. Предложението за преразглеждане има за цел адаптирането на механизмите за сътрудничество и на работните потоци при предаване на документи, предвидени в действащия регламент, към техническите промени вследствие на цифровизацията и използването на информационни технологии. В предложението на Комисията по-специално се предлага създаването на децентрализирана информационна система и задължителното ѝ използване за обмен на молби и документи между органите на държавите членки. Друга важна цел, която се основава на развитието на информационните технологии, е да се засилят механизмите за пряко трансгранично връчване на документи, като се даде възможност за защитено електронно връчване и същевременно се осигурят процесуални гаранции за страните.
3. Европейският икономически и социален комитет прие становището си² по това предложение и по предложението за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (предложение относно събирането на доказателства) на 17 октомври 2018 г. Според ЕИСК и двете предложения съответстват на стратегията за цифровия единен пазар по отношение на електронното управление, и по-специално по отношение на необходимостта да се предприемат стъпки за модернизиране на публичната администрация и за постигане на трансгранична оперативна съвместимост.

¹ 9622/18.

² 14013/18.

4. На 13 февруари 2019 г. Европейският парламент прие позицията си на първо четене по предложението относно връчването на документи, като прие 64 изменения на предложението на Комисията с 563 гласа „за“, 27 гласа „против“ и 9 гласа „въздържал се“.
5. На 13 септември 2019 г. Европейският надзорен орган по защита на данните представи становище 5/2019 по това предложение и по предложението относно събирането на доказателства³.
6. На заседанието на Съвета по ПВР през юни 2019 г. министрите постигнаха съгласие, че съдебното сътрудничество между органите в контекста на разглеждания регламент и регламента за събирането на доказателства следва да се основава на сигурна децентрализирана информационна система, включваща взаимносвързани национални информационни системи.
7. В новия текст на предложението за регламент се предвижда Комисията да отговаря за създаването, поддържането и бъдещото разработване на образа на софтуерното приложение. Тъй като в първоначалното предложение на Комисията не е включена финансова обосновка за потенциалното отражение върху бюджета на ЕС, председателството в сътрудничество с Комисията и в съответствие с член 35, параграф 1, втора алинея от Финансовия регламент на ЕС⁴, изготви примерна финансова обосновка⁵, в която се представя очакваното финансово отражение на измененията върху бюджета.
8. На 2—3 декември 2019 г. Съветът по ПВР постигна общ подход по постановителната част на предложениия регламент и призова във възможно най-кратки срокове да приключи работата на техническо равнище по оставащите съображения и приложения⁶. През февруари 2020 г. Съветът постигна допълващ общ подход⁷.

³ 12245/19.

⁴ ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.

⁵ 14427/19.

⁶ 14599/19 ADD1, ADD2.

⁷ 5722/20.

9. В съответствие с член 3 от Протокол № 21 към Договорите относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие Ирландия реши да участва в предложението⁸. В изпълнение на Протокол № 22 към Договорите относно позицията на Дания тя не участва в приемането на предложените мерки.
10. Въз основа на общия подход, постигнат през декември 2019 г. и февруари 2020 г., председателството се свърза с Европейския парламент с оглед на постигането на бързо споразумение на второ четене.
11. На 29 януари 2020 г. и 30 юни 2020 г. бяха проведени две тристранни срещи, на които представителите на председателството от името на държавите членки и на Европейския парламент имаха възможност да представят основните елементи от позициите си и да проучат възможностите за постигане на компромис. Вследствие на дискусиите се стигна до значително сближаване на позициите между Европейския парламент и Съвета по проект за компромисен пакет⁹.
12. На втората тристранна среща с подкрепата на Комисията бе постигнато също така съгласие предложеният регламент относно връчването на документи да бъде представен и приет като преработен текст на действащия регламент относно връчването на документи.
13. На 22 юли 2020 г. Корепер II потвърди компромисния преработен текст на регламента с оглед на постигането на съгласие с Европейския парламент¹⁰.

⁸ Ирландия реши да участва на 23 октомври 2018 г., което е отразено в документ 13482/18. Съгласно същия протокол Обединеното кралство също реши да участва на 26 октомври 2018 г., което е отразено в документ 13622/18.

⁹ 9248/20.

¹⁰ 9678/20 + ADD 1.

14. На 10 септември 2020 г. компромисният пакет за преработен текст на регламента беше одобрен от Комисията по правни въпроси на Европейския парламент. На 30 септември председателят на тази комисия информира с писмо председателя на Корепер II, че ако Съветът изпрати официално на Европейския парламент позицията си във вида, представен в приложението към писмото¹¹, той ще препоръча на пленарното заседание позицията на Съвета да бъде приета без изменения на второ четене в Парламента след проверка от юрист-лингвистите.

II. ЦЕЛ

15. Разглежданият регламент (преработен текст) има за цел да подобри ефикасността и бързината на трансграничното връчване на съдебни и извънсъдебни документи в Съюза, като се използват предимствата на цифровизацията за опростяване и рационализиране на процедурите за предаване на молби и за пряко връчване. Чрез него ще се осигури по-голяма правна сигурност, което ще спомогне за избягването на забавяния и неоправдани разходи за физическите лица, предприятията и публичните администрации и ще насърчи физическите лица и предприятията да участват още по-активно в трансгранични сделки.
16. Предложението цели да се цифровизира предаването на молби за връчване на документи между компетентните органи в различните държави членки. За тази цел в регламента се предлага създаването на децентрализирана информационна система. Комисията следва да отговаря за създаването, поддръжката и бъдещото разработване, в съответствие с принципите за защита на данните на етапа на проектирането и по подразбиране, на образеца на софтуерно приложение, който държавите членки следва да могат да използват вместо национална информационна система.

¹¹ 11357/20.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

A. ПРОЦЕДУРЕН КОНТЕКСТ

17. Европейският парламент и Съветът проведоха преговори с оглед постигането на съгласие на етапа на позицията на Съвета на първо четене („бързо споразумение на второ четене“). Текстът на позицията на Съвета на първо четене отразява компромисния пакет, договорен между двата съзаконодателни органа с подкрепата на Комисията.

B. ОБОБЩЕНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ВЪПРОСИ

18. Основните изменения са свързани със следните аспекти:

- Държавите членки оказват съдействие при определянето на адреса на лицето, на което ще се връчват документи.
- Цялата комуникация и обменът на документи следва да се осъществяват чрез сигурна и надеждна децентрализирана информационна система, включваща национални информационни системи, които са взаимосвързани и технически оперативно съвместими, например въз основа на e-CODEX. Предвижда се също комуникацията и обменът да се извършват при надлежно зачитане на основните права и свободи. Традиционни средства за комуникация следва да се използват само в случай на нарушено функциониране на информационната система или при други извънредни обстоятелства.
- Механизмите за пряко трансгранично връчване следва да бъдат подсилени чрез възможността за електронно връчване между държавите членки, като същевременно се осигурят процесуални гаранции за страните.
- Изменения на правилото за отказ от приемане на документ поради езика, на който е съставен.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

19. Позицията на Съвета на първо четене отразява компромисния пакет, договорен между Съвета и Европейския парламент с подкрепата на Комисията.
20. Както бе посочено в точка 14 по-горе, този компромисен пакет е потвърден с писмо от председателя на Комисията по правни въпроси на Европейския парламент до председателя на Корепер II от 30 септември¹².
21. Съветът смята, че позицията му на първо четене представлява балансиран пакет и че след като бъде приет, новият регламент ще допринесе значително за повишаване на ефикасността и бързината на трансграничното връчване на документи чрез използване на предимствата на цифровизацията.

¹² Вж. док. 11357/20.